
**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2021**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 24 septembre 2020

MANDINGUE

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire.

Barème de notation : composition en mandingue 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN MANDINGUE

*Composition en mandingue à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité.
(350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

Béejefanga josen do ye, ko depitebulon ka kan ka a ka baaraw ke ka sɔrɔ a ma jamanakuntigi walima gɔferenaman jininka u hakilinata la. E hakili la, o jesen in labatolen don Mali la wa ?



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des concours et examens professionnels
RH4B

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A
L'EMPLOI DE SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2021**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 24 septembre 2020

MANDINGUE

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire.

Barème de notation : composition en mandingue 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en mandingue.

TEXTE AU VERSO

Depitebulon ka awirilikalo laje be boli dakun belebele fila kan

Depitebulon ka awirilikalo laje sigira ntenendon wula fe, kalo tile folo, san 2019. Tile 90 konɔ, depitew be poroze 60 segesege, ka ben u kan. Poroze belebele fila b'o poroze ninnu na, i n'a fo ben sabatili poroze ani sariyasunba yelemani poroze. Laje in nemogoya tun be depitebulon peresidan bolo, wasaden Isiyaka Sidibe. Minisiriɲemogɔ Sumeyilu Bubeyi Mayiga, goferenaman minisiriw, lasigidenw, sorodasiɲemogow ani mogoba caman werew tun b'a kene kan. Wasaden Isiyaka Sidibe ka dantigeli konɔ, a y'a jini sanga 1 taasibila ka ke ka nesin mogɔ fagalenw ma jamana konɔ, minnu kera kojugubakelaw fe Juwara, Ogosagu, Bulikesu, Sibi ani Kulukoro sorodasiw dagayoro la. A y'a jira ko kojugubakelaw ka wale cejugu ninnu kun te fosi ye ni ben sabatiliwalew donni te ngalama na. Nka u tena se cogoya si la ka Mali ka cesiri ke fu ye. Depitebulon b'o waleya ninnu kon, wa a be feere bee lajelen tige walasa ben ni lafiya ka sabati Mali konɔ. Kalanko be geleya min konɔ bi, k'a sababu ke lakolikaramogow ka baarabilaw ye, a da sera o fana ma. A y'a jini goferenaman ni lakolikaramogow lafasalitɔn fe, u k'u jilaja ka ben walasa lakolisan kana tije, denmisenw ka sinjesigi kana don bogɔ la. Jamanakuntigi ye feere minnu tige ka fanga sinamatɔnw wele u ka sigi ka kuma, ka benbaliya dabila, ka baara ke jogon fe, a y'o foli ke. O kofe, a y'a jira ko depitebulon ka segesegeliw be se sariyasunba kura poroze fana ma. O be sebekoro segesege, k'a ke jamanaden bee lajelen sago ye.

Masa Sidibe, Mahamadu Kɔnta

Kibaru 567, avril 2019